

公开性、经济改革和政治民主化，出人意料地在苏联引起亲资本主义联盟的兴起。亲资本主义联盟与戈尔巴乔夫的政治斗争结果是联邦政府荡然无存，只留下戈尔巴乔夫。1991年12月25日，戈尔巴乔夫辞去苏联总统职务，12月31日，苏联正式解体。

所有对资本主义批判的理论中，只有社会主义者们提出一种明确的可供选择的经济制度。其实，苏联的社会主义实践与社会主义者设想的社会主义画面，只有一少部分相似。苏联75年建设社会主义的经验和教训，有很多方面值得世界上的社会主义国家学习和借鉴，然而，得到启示的关键是能否客观认识苏联的历史。

参考文献

- [1] 大卫·科兹 弗雷德·威尔. 来自上层的革命：苏联体制的终结[M]. 曹荣湘 孟鸣岐 等译, 中国人民大学出版社, 2008, (5) .
- [2] 邹说. 二十世纪中国政治:从宏观历史到微观行动角度看[M]. 牛津大学出版社(香港), 1994.
- [3] (美) 瓦迪·哈拉比. 对苏联解体的一些看法[M]. 高静宇摘译, 国外理论动态.
- [4] 王瑾. 苏联解体原因研究综述[J]. 北京日报, 2012, (19) .
- [5] 罗云力. 国外关于苏东社会主义失败问题的新看法[J]. 国际论坛.
- [6] 潘广辉. 西方学术界对苏联解体原因的研究综述[J]. 俄罗斯研究, 2003, (2) .
- [7] [德] 赫尔茨前. 社会主义国家的失败[J]. 国外社会科学, 1997(3) .

Ли Гуанин – Манчжурский институт, Университет Внутренней Монголии, г. Манчжурия, КНР, e-mail: 121863107@qq.com

Li Guangying – Manzhouli College, Inner Mongolia University, Manzhouli, China, e-mail: 121863107@qq.com

УДК 327(470+510)

DOI 10.18101/2306-753X-2015-2-52-57

© Чэнь Шулин
Chen Shuling 陈淑玲

Анализ развития русско-китайских отношений в области культуры на современном этапе

Analysis on the Significance of Multicultural Exchange Cooperation between China and Russia

The cultural exchanges between countries and the culture communication are the foundation of the depth of cooperation and longterm cooperation. Multicultural coexistence is the era background of the development of today's society, which has an irresistible trend of the development of, so we must face up to the pluralistic culture on the impact of cooperation between China and Russia to play its positive role and limit its negative influence. This article mainly from the meaning of cultural diversity to promote cooperation between the two countries, analyzes the development trend of bilateral cooperation between China and Russia, and in diverse cultural exchange between China and Russia are the obstacles were studied. Putting forward to strengthen the support of the government to promote the cultural exchange between China and Russia. So as to widen the channel of the multicultural talents training and so on. In order to strengthen the multicultural communication to promote the further cooperation between China and Russia.

Key words: culture, cultural diversity, cooperation, China, Russia.

多元文化交流对中俄两国合作的意义分析

陈淑玲

摘要：文化交流、文化沟通是国与国之间深度合作和长远合作的基础。多元文化并存是当今社会发展的时代背景，具有不可阻挡的发展趋势，因此必须正视多元文化对中俄合作所产生的影响，努力发挥其正面作用、限制其消极影响。本文主要从多元文化促进两国合作的意义入手，分析了中俄两国合作的发展态势，并对中俄两国在多元文化交流方面存在的障碍进行了深入研究，提出了加强政府促进中俄文化交流的支持力度、拓宽多元文化人才培养的渠道等建议，以此加强多元文化交流来促进中俄进一步合作。

关键词：文化，多元文化，合作。

一、多元文化交流在中俄两国合作中的意义

（一）多元文化概述

由于科学技术的落后，在近代之前世界各国之间处于一种各自封闭的状态，虽然历史上大多数国家都存在着不同民族、不同文化长期并存的情况，但是这种多元文化仅限于在本国之内，并没有得到足够的重视和研究。

直到 20 世纪 20 年代，出现了“多元文化”这一术语。主要来自美国学者提出的“多元文化主义思想”，在当时得到了一定的关注。到 20 世纪 50、60 年代，“多元文化”逐渐引起了更多的关注，多元文化在当时指两种文化现象：“一是殖民地和后殖民地社会的文化，在这种社会中，既存在殖民国家的统治文化特别是欧洲文化，也存在原居民的种族或民族文化；二是指不同的民族文化，具有不同社会和文化来源的民族虽共同生存着，但各民族之间以及各民族群体之间的文化特性有着较大的差异。”^[1]在后现代理论的推动下，多元文化的含义开始展，各个国家在社会各阶层、地域、性别、群体和宗教之间存在着越来越多的多元文化现象。当前，尽管学术界对多元文化的定义仍未有定论，但人们普遍认为，多元文化是指人类群体之间价值规范、思想观念乃至行为方式上的差异。

由于各国文化环境的不同，各国文化都含具有各自不同的特点，这就导致了不同地域的文化、风俗、核心价值观之间具有很大的差异。鲁洁教授指出：“当今世界仍然是一个多元文化并存的世界，这种多元并存不是现存的实然，更是文化生存和发展的应然。”^[2]与过去单一、稳定、封闭的环境不同，随着社会的愈加开放，我们已经进入了一个多元文化的时代。

因为每一个国家、每一个民族都有与众不同的历史沿革，在此过程中形成了独具特色的文化。这种现象使得社会形成了多元文化共存的系统。本文中的“多元文化”其“多元”主要指价值观念、思维模式、态度取向、行为方式上的差异。多元文化具有多元性、兼容并包性和融合性等特点。正是由于这些特点，多元文化并存，增强了中国文化同俄罗斯文化的融合，增强了人们的创造性和自主意识，为人们开拓了更多的发展空间，也为充实社会主义主流文化提供了养分，为促进社会创造活力提供了有利条件。多元文化并存是当今社会发展的时代背景，具有不可阻挡的发展趋势，我们必须正视多元文化对中俄合作所产生的影响，努力发挥其正面作用、限制其消极影响。

（二）促进多元文化交流对中俄两国合作的意义

1、发展多元文化交流利于扩大中俄合作的社会基础

随着中俄两国在长期的友好合作中，各自丰富了其多元文化内涵，而且对彼此多元文化的认同感也在逐年增强。但由于不同的地理和人文环境，各国文化在相互渗透和融合中给人们的思维方式、生活习惯都带来强烈冲击。^[3]两国人民相互之间的了

解并不深入，而且都大多都停留在过去，对今天中俄两国的现状认识有限，对彼此的多元文化更加是知之甚少。从而使彼此国内民众的偏见和不友好态度严重阻碍了中俄合作关系的良性发展，这种知之甚少导致中俄关系民意基础薄弱。因此，加强多元文化交流是两国人民相互增进了解、加深友谊的一个很好的途径。中俄两国必须首先加强文化交流，创造良好的文化氛围，增进沟通，促进中俄两国人民间的相互理解，扩大中俄合作的社会基础。只有以多元文化交流为契机，进一步拓展了社会交往的机会，才能进一步奠定双边合作的纵深发展。

2、发展多元文化交流利于增强国家的文化影响力

人类社会的发展就是一个不断扩大文化交流的过程。不同的民族文化都是世界文明的组成部分，每一个国家和民族，都处于世界范围的多元文化交流之中，只有在交流中增进了解，在合作中不断融合，才能实现创新发展。今日的俄罗斯仍然是个军事大国、科技大国、文化大国。中俄两国应当进一步加强多元文化交流，并以此促进两国的全面合作。现今中国经济实力虽有进步，但文化产品却存在巨大外贸赤字，中国文化实力与经济实力很不相称。英国一位前首相曾说，中国还没有可以推进自己权利而削弱西方影响的学说，所以中国还不是强国。话虽刺耳，却不无道理。中华文化源远流长，文化资源极为丰富，但对世界的影响还相当有限，称不上一个文化强国。一个国家的真正崛起始终离不开文化的真正崛起，而文化交流是发展多元文化的必经之路。只有当全世界都公认中华文化真正繁荣起来、在世界上具有重要影响力的时候，才是我们真正强大的时候。

3、发展多元文化交流利于促进多领域合作层次的提升

多元文化交流是为政治、经贸、文化、教育、卫生、体育、科技、军事、传媒等领域的合作搭建的一个平台。可以说，开展中俄多元文化交流可以实现优势互补，互利共赢，从而有利于双方多领域合作层次的提升。因此，要大力开拓俄罗斯市场，加强与俄罗斯多领域、深层次的合作，就应该花大气力重新塑造中国产品的形象，而多元文化交流在这一方面的作用是不能低估的。温家宝总理曾指出，文化是一个民族的灵魂。文化对一个国家发展进程的影响，比经济和政治的影响更深刻、更久远。如果说，经济发展改变的是一个国家的面貌，那么文化繁荣则可以化育一个民族的风骨。文化建设的滞后，必然对经济发展、社会进步、生态保护乃至政治文明形成一定制约，从而会影响到两国的合作。因此，我们要大力发展多元文化交流，以文化交流促进其他领域的合作，并提升彼此合作的层次，最终实现优势互补，互利共赢。

二、两国合作的发展态势及多元文化交流的障碍分析

（一）两国合作的发展态势

中俄两国友好国家关系确立 20 多年以来，经历了跨越式发展，全面务实推进，从“友好国家关系”发展到“建设性伙伴关系”，再到“面向二十一世纪的战略协作伙伴关系”和“全面战略协作伙伴关系”。中俄两国在政治互信、经贸往来、能源合作、文化交流及地区合作等领域取得重大进展，为中俄全面合作奠定了坚实基础。中俄适应时代需要，确定了“平等信任、相互支持、共同繁荣、世代友好”的十六字原则。俄罗斯总统普京与中国国家主席习近平互访，强调在涉及对方主权、领土完整、安全等核心利益问题上相互坚定支持等，表明面对复杂多变的国际局势，中俄全面合作的发展体现在以下三个领域的务实合作。

首先，中俄的政治互信。政治合作主要表现在高层互访、安全与战略协商、军备交易、演训合作等方面。两国高层交往，建立沟通协调机制，带动各领域务实合作和

人文交往,使中俄全面战略协作伙伴关系在相互尊重、平等互信基础上迈上新台阶。中俄两国军事技术合作不断的由单纯的军品贸易向联合研制层面转型,拓展军事技术科研、人才交流的力度,充分发挥中俄之间军事技术合作的潜力。同时,要加大军事科研力量,在深入开展军事技术合作时,特别要注重对于国际态势及中俄周边地区局势发展的跟踪研究。

其次,中俄的经贸往来。2012年《中华人民共和国和俄罗斯联邦关于进一步深化平等信任的中俄全面战略协作伙伴关系的联合声明》中提出,要加强在经贸、投资、能源、金融、高科技、航空航天、跨境基础设施建设等领域的合作,提升经贸合作的质量。中俄两国将通过落实能源、节能、交通、农业和高技术等领域的大型合作。带动了经济合作规模不断增大,中俄两国互为最主要的贸易伙伴,在经贸领域致力于互利共赢,逐渐规范贸易制度、金融制度,取得了实质性的进展。

最后,中俄的人文领域交流与合作。加强扩大中俄人文领域交流合作,扩大民间组织团体的交流合作,进一步夯实双边关系的社会基础。2006年开始,两国持续多年举办互动的中国“俄罗斯年”、俄罗斯“中国年”、中国“俄语年”、俄罗斯“汉语年”以及2012年中国“俄罗斯旅游年”和2013年俄罗斯“中国旅游年”等活动,全面拓展了中俄之间的社会交往。

(二) 多元文化交流的障碍分析

我们应该深刻认识到,由于中俄多元文化结构的差异而导致观念、语言表达、思维方式、风俗习惯的不同,不同的社会文化异域性的影响和制约,价值取向和行为方式也会有很大的差异,这些在两国合作与交流中存在着明显的障碍。

1、风俗习惯阻碍了两国的社会交往程度

风俗习惯中有一项非常重要内容:禁忌。文化差异和民俗禁忌是各国文化交流之间不可避免的问题。因此在交往和合作的过程中要避免刺激和伤害对方感情。比如:俄罗斯人有左凶右吉的传统观念,认为用左手握手是一种失礼行为,说话时不能用手指指点点,要低声交谈。对某些俄罗斯人来说,“OK”的手势是没有礼貌的。给俄方人员敬烟时一般要递上烟盒自取,不能只给一支,同时不能用一根火柴给三个人点烟等等。虽然由于风俗习惯的不同,在彼此交往中有如此多的禁忌,但只要遵循一定的沟通原则,互相尊重、互相理解、入乡随俗,就容易避免冲突,同时也会带来合作的机会。

2、多元文化中的观念差异阻碍两国多领域合作的层次

根深蒂固的民族文化体现在每一个人身上,而两国合作最终也是由个人来完成,文化差异带来文化冲突,时常导致合作中出现不愉快的情况。中国人在传统儒家思想的影响下,形成的观念为中庸、务实、利他、平和,而俄罗斯人坚持个人主义,利己、极端。比如在贸易合作上,中国人赴俄经商,俄罗斯人依照传统观念将其统称为“中国威胁”,这样的偏见长期存在于俄罗斯的民众心中,令我们无法理解,也使俄罗斯在远东地区吸引中国的人力、物力时顾虑重重,进而阻碍了两国合作的深入发展,从而影响了两国多领域的合作,难以提升多领域合作的层次,难以实现优势互补,互利共赢。

3、思维方式与语言障碍阻碍了两国对法律的认知

中俄交流中难以回避的障碍之一便是思维方式与语言差异问题。中国人和俄罗斯人的思维方式存在着明显的不同,中国人的思维方式是综合思维和整体优先,即注重事物整体性、关联性,注重总体性原则,总是在总原则一致的情况下,再去谈具体条

款和细节。俄罗斯人则是分析性思维方式，非常注重实证与分析，通过归纳、演绎推导，强调合作的细节问题而缺乏总体原则^[4]。这样一个注重总体性，一个注重细节性的国家，时常导致两国多领域合作陷入僵局。同时，思维方式、语言、法制观念甚至宗教信仰等的不同还会带来对对方国法律的认知出现误读。不必要的误解与认知上的偏差，时常使中国人在俄罗斯处于窘境。如“灰色清关”事件，它是俄罗斯市场机制不健全的体现，“移民身份”问题，^[5]它是俄罗斯相关移民法律不健全，而造成移民管理的混乱，同时也缺乏有效手段进行制止。但也反映了两国人对法律的认知程度不同，表明在中俄合作领域极缺懂俄语、懂俄罗斯法律的人才。

三、加强多元文化交流以促进中俄合作

(一) 培养多元文化交流意识从而加强社会交往

中俄毗邻，而且有着几百年的邦交史，对对方国的文化有一定的认同，且随着近几年两国间的友好互动更加深入了对彼此的认知。但是，仍然存在着扭曲俄公众的中国观和扭曲中国公众的俄罗斯观，这说明我们仍然停留在文化一体化的浅层框架中，所以我们要培养两国多元文化意识，以多元文化为契机，从而增进社会交往与合作。

首先，树立多元文化的平等观。各国多元文化的发展都有其产生和发展的理由和背景，不存在高下和优劣之分，它们都是平等的。因此，要提高自身多元文化的意识，正确的对待各自多元文化的长处和不足，以科学的标准去把握中俄两国的多元文化，才能增强两国公众之间的社会基础与合作。其次，培养多元文化意识的包容性。多元文化的交流，碰撞、比较是必然存在的，应持包容的、冷静的态度。^[6]因此，我们应该学会用异域文化的视角了解社会规范、道德习俗、思维模式和言语规则。用正确的态度对待外来的多元文化，才能增强彼此的包容性，才能使交流更加顺畅，可使两国的合作获得最佳效果。最后，增强学习多元文化知识的自觉性。可以通过书本、网络等资源，学习两国的文化背景知识，从而加深对两国多元文化的认识，找出多元文化文化在观念、信仰、道德准则、行为规范等方面的差异，从而避免用一种思维方式或观念来衡量他国多元文化的交流。^[7]可以不断完善两国交流过程中存在的障碍，使两国的合作从意识形态上实现彼此的接受和认可。

(二) 构建多元文化交流的途径

近年来，中俄高层领导频繁互访是促成两国文化交流的最好时机，中俄“国家年”、“语言年”和“旅游年”的成功举办在两国文化交流方面也卓有成效。从近年来中俄的政治往来可以看到，双方都为相互间的文化交流做出了最大努力。我们还应该通过加强政府的支持力度、搭建网络平台等方式来构建中俄两国多元文化交流的途径。

首先，为中俄两国人民搭建了解两国多元文化的网络平台。我们应该整合国内已有的与俄罗斯相关的网站资源，建立具有门户性质的综合性网站，政府还应当通过调研，及时更新俄罗斯的最新法规和制度，发布俄各行业商业需求的实时信息等。以满足人们了解俄罗斯文化、加强对俄合作的需要。努力为中俄两国合作提供及时、有效的信息支持。其次，加强政府促进中俄文化交流的支持力度。我国还应该利用中俄互办“旅游年”来增加相互往来的机会，以加强文化交流。同时，我们应该加强孔子学院的建设，为了两国语言文化交流创造条件，增进彼此文化的了解，我们应该在彼此国家建设相应的学院。并鼓励民间文化团体进行互访，推动中俄多元文化的交流，从而有助于中俄的合作。最后，鼓励民间以留学、旅游、考察、经商等方式了解对方国文化。因此，具备地缘优势的省份和国家相关部门应该与俄罗斯合作，在这些方面加大

宣传力度,让更多的人关注对方国的多元文化、从而了解对方国,为两国的友好合作创造良好的社会基础。希望可以通过以上内容为中俄多元文化交流构建更多的途径。

(三)拓宽多元文化人才培养的渠道

俄罗斯与中国作为欧亚大陆上二个重要的大国,文化传统、生活习惯、思维意识等方面都有多样性的差异。因此,急需熟悉两国现实的人才来对之间的合作往来起带头作用。为更好的适应与俄罗斯合作的需要,我国应当重视有关两国多元文化的传播,加强高校教育,鼓励中俄人员交流,努力培养符合两国合作发展需要的复合型人才。

首先,培养既懂专业知识又精通俄罗斯语言的人才。在有地缘优势的省份的高校内应开设更多有关俄罗斯的课程。同时将俄语专业的课程开放,实现教学资源共享,以培养更多懂俄语并且了解俄罗斯法律的复合型人才。其次,两国人民都彼此不了解对方国家,就是住在边境市县的人对对方的国家也不怎么了解,更别说了对方国家的文化了。建议有条件的省市可以定期举办中俄问题论坛、讲座以加深人们对彼此的了解,弥补多元文化差异给两国间带来的误读。在边境市县可定期举办中俄联谊会、中俄教育合作周、中俄青少年交流周、中俄大学生联欢节、中俄电影交流周等活动,从而加强两国在众多领域的互信。最后,要特别注意中俄接壤省份和地区的相互交流,因为这些省份和地区,是中俄两国人民互相了解的桥头堡,做好边境互信建设,有利于营造良好的国家和民族形象,让彼此的人民更加信赖对方国,消除交流中的障碍,从而更好的加深合作。

四、结语

随着文化多元化趋势不断加强,中俄合作处在更为多元文化的环境中,正确认识多元文化交流对中俄两国合作的意义,降低中俄两国合作中的多元文化障碍,必须要增加多元文化交流的途径,拓宽多元文化人才培养的渠道,重视培养多元文化意识,加强社会交往,才能从根本上实现彼此的理解、认同和包容,从而使中俄的社会交往和合作继续朝着合作共赢、互为优先、世代友好的方向发展。

参考文献

- [1]郑金洲.教育文化学[M].北京:人民教育出版社,2000:218.
- [2]鲁洁.当代德育基本理论探讨[M].江苏:江苏教育出版社,2003:185.
- [3]白玲,吕东峰.国际贸易中的文化互补理论[J].北京工商大学学报(社会科学版),2001,(11).
- [4]杜萍.中俄贸易谈判中的跨文化因素研究[J].黑龙江对外经贸,2010(7).
- [5]王祎.民族性格与心理对中俄两国民间交往的影响探析—以切尔基佐夫市场关闭为例[J].华侨华人历史研究,2012(2):12.
- [6]程裕祯.中国文化要略[M].北京:外语教学与研究出版社,2003.
- [7]张锦帆.跨文化交流中东西方价[J].西南民族学院学报,2002,(6):96-98.

Чэнь Шулин – Манчжурский институт, Университет Внутренней Монголии, г. Манчжурия, КНР, e-mail: 78579123@qq.com

Chen Shuling – Manzhouli College, Inner Mongolia University, Manzhouli, China, e-mail: 78579123@qq.com